



BERGEON & Cie SA
Outils et fournitures

BERGEON
D e p u i s 1 7 9 1

11, Av. du Technicum
2400 Le Locle Suisse

Potence à chasser les pierres

Outillage complet

Livré avec un mode d'emploi, voir planche No 5005 A - D.

Seitz Einpresstock

Mit vollständigem Zubehör

Geliefert mit Gebrauchsanweisung, siehe Seite Nr 5005 A - D.

Jewelling tool

Complete set


Delivered with operating instructions, see page No 5005 A - D.

Máquina para colocar las piedras

Utillaje completo

Se entrega con un modo de empleo, ver página No 5005 A - D.



 No 30300	2.400 kg	Pce Fr.
--	----------	---------

Contenu

- 1 potence
 - 12 poussoirs plats
 - 4 enclumes
 - 12 poussoirs à pompe
 - 11 poussoirs concaves
 - 15 alésoirs avec broche
 - 4 outils à resserrer les trous d'aiguilles d'heures
 - 4 outils à resserrer les trous platines
 - 3 outils de partagement de l'ancre
 - 1 plateau-enclume
 - 1 touche micrométrique avec enclume
 - 1 bouchon pour l'écrou
 - 1 poussoir avec enclume pour lanterner les chaussées
 - 1 socle bakélite
- En étui bois.

Inhalt

- 1 Presstock
 - 12 flache Presstempel
 - 4 Ambösschen
 - 12 Presstempel m. federnder Zentrierspitze
 - 11 konkave Presstempel
 - 15 Reibahlen m. Brosche
 - 4 Punzen zum Verengen der Stundenzeigerlöcher
 - 4 Zusammentreibpunzen
 - 3 Ankereinstellwerkzeuge
 - 1 Einsatzplatte
 - 1 mikrometrischer Taster m. Einsatz
 - 1 Zapfenfutter für die Schraubenmutter
 - 1 Punzen und Einsatz zum Einkerbigen der Viertelrohre
 - 1 Bakelitsockel
- Im Holzetui.

Contents

- 1 jewellery tool
 - 12 flat puschers
 - 4 stakes
 - 12 pump pushers
 - 11 concave pushers
 - 15 reamers with spindle
 - 4 tools for reducing hour hand holes
 - 4 tools for reducing holes in plates
 - 3 tools for setting levers
 - 1 platform stake
 - 1 micrometer needle with stake
 - 1 bush for nut
 - 1 pusher and stake for lanterning cannon pinions
 - 1 bakelite base
- In wooden case.

Contenido

- 1 máquina con palanca
 - 12 punzones planos
 - 4 tases o yunques
 - 12 punzones con punta
 - 11 punzones cóncavos
 - 15 alisadores con mandril
 - 4 útiles para rectificar los agujeros de las horas
 - 4 útiles de estrechar los agujeros de las platinas
 - 3 útiles de separación de ánora
 - 1 platillo-yunque
 - 1 toque micrométrico con yunque
 - 1 buchón para la tuerca
 - 1 punzón con su tas para apretar los cañones de minutos
 - 1 zócalo baquelita
- En estuche de madera.



Potence à chasser les pierres. Outillage réduit

Contenu: 1 socle bakélite, 1 potence, 15 alésoirs avec broche, 12 poussoirs plats, 4 enclumes, 1 bouchon pour l'écrou, 1 plateau-enclume. En étui bois.

Einpresstock. Reduzierte Zubehöre


Inhalt: 1 Bakelitsockel, 1 Presstock, 15 Reibahlen mit Brosche, 12 flache Presstempel, 4 Ambösschen, 1 Zapfenfutter für die Schraubenmutter, 1 Einsatzplatte. Im Holzetui.

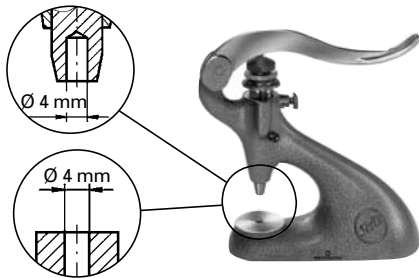
Jewelling tool. Reduced set

Contents: 1 bakelite base, 1 jewellery press, 15 reamers with spindle, 12 flat pushers, 4 anvils, 1 bush for nut, 1 platform stake. In wooden case.

Máquina para colocar las piedras. Utillaje reducido.

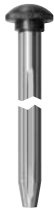
Contenido: 1 zócalo de baquelita, 1 máquina, 15 alisadores con mandril, 12 punzones planos, 4 yunques, 1 buchón para la tuerca, 1 platillo-yunque. En estuche de madera.

 No 30300-R	1.920 kg	Pce Fr.
--	----------	---------



Potence à chasser. Avec broche.
Mode d'emploi No 1 - 2 - 3, voir planche No 5005 A.
Einpresstock. Mit Brosche.
Gebrauchsanweisung Nr 1 - 2 - 3, siehe Seite Nr 5005 A.
Jewelling tool. With spindle.
Instructions for use No 1 - 2 - 3, see page No 5005 A.
Máquina. Con mandril.
Modo de empleo No 1 - 2 - 3, ver página No 5005 A.

No	gr.	Pce Fr.
30300-P	640	
31002	30	
31002-1	1	
30522-B	36	
30522-A	1	
30522	13	



Broche avec tête pour potence à chasser
Sans ressort.
Brosche mit Knopf für Einpresstock
Ohne Feder.
Spindle with head for jewellery tool
Without spring.
Mandril con cabeza para máquina
Sin muelle.



Ressort pour broche No 31002
Feder für Brosche Nr 31002
Spring for spindle No 31002
Muelle para mandril No 31002



Broche pour alésoir
Brosche für Reibahle
Spindle for reamer
Mandril para alisador



Alésoirs. Préciser le diamètre Ø d.
Mode d'emploi No 7, voir planche No 5005 B.
Reibahlen. Ø d angeben.
Gebrauchsanweisung Nr 7, siehe Seite Nr 5005 B.
Reamer. Indicate the Ø d.
Instructions for use No 7, see page No 5005 B.
Alisador. Indicar el Ø d.
Modo de empleo No 7, ver página No 5005 B.

Ø d mm
0.69 - 0.79 - 0.89
0.99 - 1.09 - 1.19
1.29 - 1.39 - 1.49
1.59 - 1.79 - 1.99
2.29 - 2.59 - 2.99


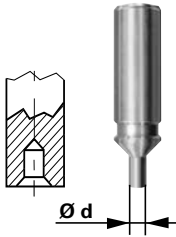
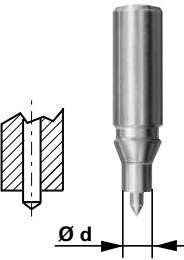





Jeu de 15 alésoirs avec broche No 30522-B
Satz von 15 Reibahlen mit Brosche Nr 30522-B
Set of 15 reamers with spindle No 30522-B
Juego de 15 alisadores con mandril No 30522-B



BERGEON & Cie SA
Outils et fournitures

BERGEON
D e p u i s 1 7 9 1

11, Av. du Technicum
2400 Le Locle Suisse

		No	gr.	Pce Fr.
	<p>Poussoirs simples. Préciser le Ø d. Mode d'emploi No 8, voir planche No 5005 C.</p> <p>Einfache Presstempel. Ø d angeben. Gebrauchsanweisung Nr 8, siehe Seite Nr 5005 C.</p> <p>Simple pushers. Indicate the Ø d. Instructions for use No 8, see page No 5005 C.</p> <p>Punzones simples. Indicar el Ø d. Modo de empleo No 8, ver página No 5005 C.</p>	<p>Ø d mm</p> <p>0.65 - 0.75 - 0.85 0.95 - 1.05 - 1.15 1.25 - 1.45 - 1.75 1.95 - 2.55 - 2.95</p>	30520-A1	1
	<p>Jeu de 12 poussoirs simples Satz von 12 einfachen Einpresstempeln Set of 12 simple pushers Juego de 12 punzones simples</p>	30520-A		
	<p>Poussoirs concaves. Préciser le Ø d. Mode d'emploi No 8, voir planche No 5005 C.</p> <p>Konkave Presstempel. Ø d angeben. Gebrauchsanweisung Nr 8, siehe Seite Nr 5005 C.</p> <p>Concave pushers. Indicate the Ø d. Instructions for use No 8, see page No 5005 C.</p> <p>Punzones cóncavos. Indicar el Ø d. Modo de empleo No 8, ver página No 5005 C.</p>	<p>Ø d mm</p> <p>0.65 - 0.75 - 0.85 0.95 - 1.05 - 1.15 1.25 - 1.35 - 1.45 1.55 - 1.75</p>	30521-1	1
	<p>Jeu de 11 poussoirs concaves Satz von 11 konkaven Presstempeln Set of 11 concave pushers Juego de 11 punzones cóncavos</p>	30521		
	<p>Poussoirs à pompe. Préciser le Ø d. Mode d'emploi No 8, voir planche No 5005 C.</p> <p>Presstempel mit fed. Zentrierspitze. Ø d angeben. Gebrauchsanweisung Nr 8, siehe Seite Nr 5005 C.</p> <p>Pump pushers. Indicate the Ø d. Instructions for use No 8, see page No 5005 C.</p> <p>Punzones con punta de centrar móvil. Indicar el Ø d. Modo de empleo No 8, ver página No 5005 C.</p>	<p>Ø d mm</p> <p>0.65 - 0.75 - 0.85 0.95 - 1.05 - 1.15 1.25 - 1.45 - 1.75 1.95 - 2.55 - 2.95</p>	30523-1	1
	<p>Jeu de 12 poussoirs à pompe Satz von 12 Presstempeln m. fed. Zentrierspitze Set of 12 pump pushers Juego de 12 punzones con punta de centrar móvil</p>	30523		
	<p>Enclumes Préciser le Ø d.</p> <p>Ambösschen Ø d angeben.</p> <p>Stake Indicate the Ø d.</p> <p>Tas o yunque Indicar el Ø d.</p>	 <p>Non percée Ungebohrt Non perforated Sin agujero</p> <p>Ø d mm 1.50</p>  <p>Percée Gebohrt Perforated Agujeado</p> <p>Ø d mm 2.00 - 4.00 - 5.00</p>	30520-B1	1
	<p>Jeu de 4 enclumes Satz von 4 Ambösschen Set of 4 stakes Juego de 4 tases o yunques</p>	30520-B		
	<p>Touche micrométrique Mode d'emploi No 5, voir planche No 5005 B.</p> <p>Mikrometrischer Taster Gebrauchsanweisung Nr 5, siehe Seite Nr 5005 B.</p> <p>Micrometer needle Instructions for use No 5, see page No 5005 B.</p> <p>Tornillo de paso micrométrico Modo de empleo No 5, ver página No 5005 B.</p>		30520-D1	2
	<p>Enclume pour touche micrométrique Mode d'emploi No 5, voir planche No 5005 B.</p> <p>Einsatz für mikrometrischen Taster Gebrauchsanweisung Nr 5, siehe Seite Nr 5005 B.</p> <p>Stake for micrometer needle Instructions for use No 5, see page No 5005 B.</p> <p>Yunque para tornillo de paso micrométrico Modo de empleo No 5, ver página No 5005 B.</p>	30520-D2		
	<p>Jeu de 1 touche et 1 enclume micrométrique Satz von 1 Taster mit Einsatz Set of 1 needle and 1 stake Juego de 1 tornillo de paso y 1 yunque micrométero</p>		30520-D	7



		No	gr.	Pce Fr.
	<p>Outils à resserrer les trous. Préciser le Ø d. Mode d'emploi No 9, voir planche No 5005 C.</p> <p>Punzen zum Zusammenreiben der Löcher. Ø d angeben. Gebrauchsanweisung Nr 9, siehe Seite Nr 5005 C.</p> <p>Tools for reducing holes. Indicate the Ø d. Instructions for use No 9, see page No 5005 C.</p> <p>Utiles para rectificar agujeros. Indicar el Ø d. Modo de empleo No 9, ver página No 5005 C.</p>	<p>Ø d mm 1.00 - 1.50 2.00 - 2.50</p>	<p>30524-1</p>	<p>1</p>
	<p>Jeu de 4 outils à resserrer les trous No 30524 Satz von 4 Punzen zum Zusammenreiben der Löcher Nr 30524 Set of 4 tools for reducing holes No 30524 Juego de 4 útiles para rectificar o estrechar los agujeros No 30524</p>			
	<p>Outils à resserrer les trous d'aiguilles d'heures. Préciser le Ø d. Mode d'emploi No 10, voir planche No 5005 C.</p> <p>Punzen zum Verengen der Stundenzeigerlöcher. Ø d angeben. Gebrauchsanweisung Nr 10, siehe Seite Nr 5005 C.</p> <p>Tools for reducing hour hand holes. Indicate the Ø d. Instructions for use No 10, see page No 5005 C.</p> <p>Utiles para estrechar los agujeros de las agujas de las horas. Indicar el Ø d. Modo de empleo No 10, ver página No 5005 C.</p>	<p>Ø d mm 1.25 - 1.75 2.25 - 2.75</p>	<p>31000-1</p>	<p>1</p>
	<p>Jeu de 4 outils à resserrer les trous d'aiguilles d'heures Satz von 4 Punzen zum Verengen der Stundenzeigerlöcher Set of 4 tools for reducing hour and holes Juego de 4 útiles para estrechar los agujeros de las agujas de las horas</p>			
	<p>Poussoirs pour le partagement de l'ancre. Préciser le Ø d. Mode d'emploi No 4, voir planche No 5005 A.</p> <p>Presstempel für die Ankereinstellung. Ø d angeben. Gebrauchsanweisung Nr 4, siehe Seite Nr 5005 A.</p> <p>Pushers for setting levers. Indicate the Ø d. Instructions for use No 4, see page No 5005 A.</p> <p>Punzones de separación de áncora. Indicar el Ø d. Modo de empleo No 4, ver página No 5005 A.</p>	<p>Ø d mm 0.12 - 0.18</p>	<p>30525-1</p>	<p>1</p>
	<p>Enclume pour le partagement de l'ancre. Mode d'emploi No 4, voir planche No 5005 A.</p> <p>Untersatz für die Ankereinstellung. Gebrauchsanweisung Nr 4, siehe Seite Nr 5005 A.</p> <p>Stake for setting levers. Instructions for use No 4, see page No 5005 A.</p> <p>Tas de separación de áncora. Modo de empleo No 4, ver página No 5005 A.</p>			
	<p>Jeu de 3 outils de partagement de l'ancre Satz von 3 Ankereinstellwerkzeugen Set of 3 tools for setting levers Juego de 3 útiles de separación de áncora</p>		<p>30525</p>	<p>6</p>
	<p>Poussoir pour lanterner les chaussées Mode d'emploi No 11, voir planche No 5005 D.</p> <p>Punzen zum Einkerben der Viertelrohre Gebrauchsanweisung Nr 11, siehe Seite Nr 5005 D.</p> <p>Pusher for lanterning cannon pinions Instructions for use No 11, see page No 5005 D.</p> <p>Punzón para apretar los cañones de minutos Modo de empleo No 11, ver página No 5005 D.</p>		<p>31001-1</p>	<p>1</p>
	<p>Enclume pour lanterner les chaussées Mode d'emploi No 11, voir planche No 5005 D.</p> <p>Einsatz zum Einkerben der Viertelrohre Gebrauchsanweisung Nr 11, siehe Seite Nr 5005 D.</p> <p>Stake for lanterning cannon pinions Instructions for use No 11, see page No 5005 D.</p> <p>Tas o yunque para apretar los cañones de minutos Modo de empleo No 11, ver página No 5005 D.</p>	<p>31001-2</p>		
	<p>Jeu de 1 poussoir et 1 enclume Satz von 1 Punzen und 1 Einsatz Set of 1 pusher and 1 stake Juego de 1 punzón y 1 tas o yunque</p>		<p>31001</p>	<p>4</p>
	<p>Plateau-enclume Ø 28 mm Einsatzplatte Ø 28 mm Platform stake Ø 28 mm Platillo-tas Ø 28 mm</p>		<p>30520-C</p>	<p>30</p>